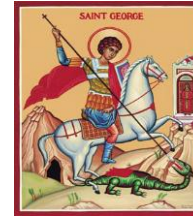


CONFESSION: on Sundays and Holy Days: 30 min before Liturgy other days, by appointment
HOLY COMMUNION: for the sick, by appointment, any time
BAPTISM: by appointment
MARRIAGES: six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FUNERALS: by appointment



**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ СВЯТОГО ЮРІЯ
 NEW WESTMINSTER EPARCHY / НЬЮ-ВЕСТМІНСТЕРСЬКА ЄПАРХІЯ**

**2414 Vanier Dr, Prince George, BC V2N 1T7
 Parish Administered by: Rev. Iurii Tychenok**

PARISH BULLETIN JULY 16, 2017 A.D.

6TH SUNDAY AFTER PENTECOST

LITURGICAL SCHEDULE FOR THIS WEEK: JULY 16–JULY 23

DATE	TIME	LITURGY
TUE. JUNE 18	9:00 am	Divine Liturgy
WED. JUNE 19	9:00 am	Divine Liturgy
THR. JUNE 20	9:00 am	Divine Liturgy
FRI. JUNE 21	9:00 am	Divine liturgy
SAT. JULY 22	9:00 am	Divine liturgy
SUN. JULY 23	10:00 am	Divine Liturgy

Please note: parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please see Fr. Iurii to arrange for it.

PRAYER FOR A VIBRANT PARISH

O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Savior, may be praised, together with Your eternal Father, and your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

**Mailing address: 2414 VANIER DR. PRINCE GEORGE, BC. V2N 1T7
 E-mail: tychenok80@gmail.com Phone: (250) 563 72 40 Cell. (250) 613 3230**



In today's gospel we overhear a portion of Jesus prayer to his Father and our Father. He prays for us. Three times he asks our Father that we would all become one as he and the Father are one.

If Jesus is praying for our oneness then he is also recognizing and rejecting the boundaries and differences that divide us. There are divisions within ourselves, our families, our churches, our nation. We live in a world full of divisions – male or female; rich or poor; Christian or Muslim; educated or uneducated; young or old; divine or human; sinner or saved; catholic or heretic. We could go on and on listing the boundaries that we encounter and all too often establish or promote. They are not just divisions they have become oppositions. These divisions exist not only out there in the

world but primarily and first in the human heart.

Jesus does not pray for our tolerance, our getting along, or just being nice to each other. He does not even pray that our differences would be eliminated. Instead he prays for our oneness. He prays that we would be one as he and the Father are one so that our oneness would be the revelation of God's presence to the world. Oneness in the midst of difference becomes a sacramental presence of God's life in the world.

Oneness is not about eliminating differences. It is about love. Love is the only thing that can ever overcomes division. Over and over Jesus tells us that.

- Love God.
- Love your neighbor.
- Love yourself.
- Love your enemy.

A WARM WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY

6-а Неділя по Зісланні Св. Духа

Тропар (глас 5): Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославмо, вірні, і поклонімся,* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих* славним воскресінням Своім.

Тропар (глас 8): Препрославлений ти, Христе Боже наш, світила на землі - отців наших оснував ти і ними до істинної віри всіх нас направив ти. Багатомилосердний, слава тобі. +**Слава** Отцю, і Сину, і Святому Духові. **Кондак (глас 6):** Ти – із Отця несказанно возсіявший Син – з жени родився подвійний еством. Його видячи, не відрікаємося виду зображення, але його, благочесно написавши, вірно почитаємо. І ради того Церква, держачи істинну віру, цілує ікону вочоловічення Христового.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. **Богородичний (глас 6):** Заступнице християн бездоганна,* Посереднице до Творця незамінна,* не погорди молінням грішних,* але випереди, як Блага, з поміччю нам,* що вірно Тобі співаємо.* Поспішишь на молитву і скоро прийди на моління,* заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

Прокімен (глас 4): Благословен еси, Господи, Боже отців наших,* і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

стих: Бо праведний еси в усьому, що сотворив ти нам.

Апостол: (Євр 13,7-16): Браття, пам'ятайте про наставників ваших, які звіщали вам слово Боже, і дивлячись уважно на кінець їхнього життя, наслідуйте їхню віру. Ісус Христос учора й сьогодні – той самий навіки. Не піддавайтесь різним та чужим наукам: воно бо добре укріпити серце благодаттю, не стравами, які не принесли ніякої користі тим, що віддавалися їм. Є у нас жертovníк, з якого не мають права їсти ті, що при наметі служать. Бо котрих звірят кров архиерей заносить у святиню за гріхи, тих м'ясо палиться за табором. Тому й Ісус, щоб освятити народ власною своєю кров'ю, страждав поза містом. Тож виходьмо до нього за табір, несучи наругу його, бо ми не маємо тут постійного міста, а майбутнього шукаєм. Через нього принесім завжди Богові жертву хвали, тобто плід уст, які визнають його ім'я. Добродійства та взаємної допомоги не забувайте: такі бо жертви Богові приємні.

Алилуя (глас 1): Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу.

стих: Зберіть йому преподобних його, що заповідують завіт його в жертвах.

Євангеліє: (Ів 17,1-17): Це Я вам заповідую, щоб любили один одного ви! Коли вас світ ненавидить, знайте, що Мене він зненавидів перше, як вас. Коли б ви зо світу були, то своє світ любив би. А що ви не зо світу, але Я вас зо світу обрав, тому світ вас ненавидить. Пригадайте те слово, яке Я вам сказав: Раб не більший за пана свого. Як Мене переслідували, то й вас переслідувати будуть; як слово Моє зберігали,

6th Sunday after Pentecost

Troparion, Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion, Tone 8: Christ our God, You are glorified above all,* You established our fathers as beacons on earth* and through them guided all of us to the true faith.* Glory to You, most compassionate Lord.

+**Glory be** to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. **Kontakion, Tone 6:** The Son who ineffably shone from the Father* was born two-fold of nature from a woman.* Beholding Him, we do not reject the image of His form;* but depicting it, we revere it faithfully.* Therefore, the Church, holding the true faith,* kisses the icon of Christ's becoming man.

Now and for ever and ever. Amen. **Theotokion, Tone 6:** Undaunted patroness of Christians,* O steadfast intermediary with the Creator,* turn not away from the suppliant voices of sinners,* but in your kindness come to help us who cry out to you in faith.* Be quick to intercede, make haste to plead,* for you are ever the patroness of those who honour you, O Mother of God.

Prokeimenon, Tone 4 Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever. **verse:** For You are righteous in everything that You have done to us.

Epistle: Hebrews 13:7-16 Brothers and Sisters, remember your leaders, those who spoke the word of God to you; consider the outcome of their way of life, and imitate their faith. Jesus Christ is the same yesterday and today and forever. Do not be carried away by all kinds of strange teachings; for it is well for the heart to be strengthened by grace, not by regulations about food, which have not benefited those who observe them. We have an altar from which those who officiate in the tent have no right to eat. For the bodies of those animals whose blood is brought into the sanctuary by the high priest as a sacrifice for sin are burned outside the camp. Therefore Jesus also suffered outside the city gate in order to sanctify the people by his own blood. Let us then go to him outside the camp and bear the abuse he endured. For here we have no lasting city, but we are looking for the city that is to come. Through him, then, let us continually offer a sacrifice of praise to God, that is, the fruit of lips that confess his name. Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God.

Alleluia, Tone 1: The God of gods, the Lord, spoke and summoned the earth from the rising of the sun to its setting.

verse: Gather to Him His devout ones, who with sacrifice make covenant with Him.

Gospel: John 17:1-17 At that time, Jesus looked up to heaven and said, "Father, the hour has come; glorify your Son so that the Son may glorify you, since you have given him authority over all people, to give eternal life to all whom you have given him. And this is eternal life, that they may know you, the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. I glorified you on earth by finishing the work that you gave me to do. So now, Father, glorify me in your own presence with the glory that I had in your presence before the world existed. "I have made your name

берегтимуть і ваше. Але все це робитимуть вам за Ім'я Моє, бо не знають Того, хто послав Мене. Коли б Я не прийшов і до них не казав, то не мали б гріха, а тепер вимовки не мають вони за свій гріх. Хто Мене ненавидить, і Мого Отця той ненавидить. Коли б Я серед них не вчинив був тих діл, яких не чинив ніхто інший, то не мали б гріха. Та тепер вони бачили, і зненавиділи і Мене, і Мого Отця. Та щоб справдилось слово, що в їхнім Законі написано: Мене безпідставно зненавиділи! А коли Втішитель прибуде, що Його від Отця Я пошлю вам, Той Дух правди, що походить від Отця, Він засвідчить про Мене. Та засвідчте і ви, бо ви від початку зо Мною. Оце Я сказав вам, щоб ви не спокусились. Вас виженуть із синагог. Прийде навіть година, коли кожен, хто вам смерть заподіє, то думатиме, ніби службу приносить він Богові! Я їм дав Твоє слово, але світ їх зненавидів, бо вони не від світу, як і Я не від світу. Не благаю, щоб Ти їх зо світу забрав, але щоб зберіг їх від злого. Не від світу вони, як і Я не від світу. Освяти Ти їх правдою! Твоє слово то правда.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах.* Радуйтеся, праведні, у Господі,* правим належить похвала. Аلیلія *алілуя *алілуя.

ANNOUNCEMENTS

MAY THE ALMIGHTY GOD grant many, happy and blessed years in good health and salvation to all our parishioners, their family members, our guests and visitors, and all the faithful who celebrate their birthdays, name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week – **Mnohaya i Blahaya Lita!**

SUNDAY July 9th collection: \$ 350,00 CAD. **May God bless you all and all your families with many long years.**

FATHER IURII TYCHENOK'S VACATION. I will be on holidays from July 24th – August 19th, 2017. On Sunday July 30th Fr. Joe Ostopowich will substitute me. I will be here for Divine Liturgies as usual at 10:00 am on the other weekends. For emergencies please call Father Ron Sequeira at (250) 640 4956.

PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND: OCTOBER 12 - 24, 2017 Walk in the footsteps of Jesus; an unforgettable experience with Fr, Joe Ostapowich, Sr. Angelica SSMI, brother & sister pilgrims.

For details and price call Myrna Arychuk at [604 - 617 - 7200](tel:604-617-7200)

CAMP SAINT VOLODYMYR 2017 AUGUST 20-27

If you are between the ages of 7-14 this is a summer must do! Camp St. Volodymyr is a great opportunity for campers to experience God through nature and the companionship of others. Campers will grow in their faith, learn about Ukrainian language and culture along with games, hikes, sports, arts and crafts, camp fires, water activities and much more!

Come join us August 20-27, 2017 in celebrating our 34th year of offering camp to children in our Eparchy! Register today and use the promo code July 2017 to get \$50 off your registration. Register online using Eventbrite (search "Camp St. Volodymyr BC 2017) or through our webpage csv.nweparchy.ca

known to those whom you gave me from the world. They were yours, and you gave them to me, and they have kept your word. Now they know that everything you have given me is from you; for the words that you gave to me I have given to them, and they have received them and know in truth that I came from you; and they have believed that you sent me. I am asking on their behalf; I am not asking on behalf of the world, but on behalf of those whom you gave me, because they are yours. All mine are yours, and yours are mine; and I have been glorified in them. And now I am no longer in the world, but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, protect them in your name that you have given me, so that they may be one, as we are one. While I was with them, I protected them in your name that you have given me. I guarded them, and not one of them was lost except the one destined to be lost, so that the scripture might be fulfilled. But now I am coming to you, and I speak these things in the world so that they may have my joy made complete in themselves. I have given them your word, and the world has hated them because they do not belong to the world, just as I do not belong to the world. I am not asking you to take them out of the world, but I ask you to protect them from the evil one. They do not belong to the world, just as I do not belong to the world. Sanctify them in the truth; your word is truth.

Communion Hymn Praise the Lord from the heavens,* praise Him in the highest.* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

Sr. Angelica is celebrating 65 years as a Sister Servant of Mary Immaculate and you are invited to thank God for her vocation!

Most Reverend Ken (Nowakowski), Bishop of the Eparchy of New Westminster cordially invites you to celebrate the 65th anniversary of entering religious life as a Sister Servant of Mary Immaculate by Sister Angelica Hodowansky SSMI.

Saturday, 22 July 2017 11:00 AM Divine Liturgy at Holy Eucharist Cathedral (501-4th Avenue, New Westminster).

Casual Dress Picnic to follow rain or shine! Please bring your own lawn chairs

There is no charge for the picnic, however to make sure we are prepared to host you please **RSVP**

no later than 10 July to:Fr. Mykhailo Ozorovych Tel: [604-704-5889](tel:604-704-5889), mykhailo.oz@gmail.com

Instead of a gift, Sister Angelica has requested donations to the Sisters Servants of Mary Immaculate may be offered for the support of the orphanages that the Sisters care for in Ukraine.

BEQUESTS AND WILLS

Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St. George Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St. George Ukrainian Catholic Parish –2414 Vanier Dr, Prince George, BC V2N 1T7 the sum of \$ (or % of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

Pope entrusted me to testify you are holding a special place in his heart, Cardinal Leonardo Sandri to Ukrainian Greek Catholics

Before my departure, Pope Francis personally instructed me to testify to you his affinity, his embrace, his prayers together with the blessing



Cardinal Leonardo Sandri, Prefect of the Congregation for the Oriental Churches, told this in a sermon during the Divine Liturgy on July 12 at the feast of the Supreme Apostles Peter and Paul in the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ in Kyiv.

According to the Department of Information of the UGCC, the Ambassador of Pope Francis thanked the Lord for the gift of today's Liturgy and conveyed the words of the pontiff that Ukrainians occupy a special place in his life.

“Pope Francis assures you,” added the preacher, “that you are not alone, that you have a special place in his heart, and he sincerely thanks you for all the prayers that you have raised to God in his intentions in the time of the recent great pilgrimage to the Basilica St. Peter to celebrate the 150th anniversary of the canonization of St. Josaphat: a martyr for the sake of love for God, a martyr for the sake of the unity of the Church, which we want to follow without giving up any difficulties or human power that wants to take our hope in an honest and just life, in cooperation and conversion of all, the hope of homeland, honored in its entirety and reconciliation between its various components and souls in the middle of oneself.”

Cardinal Leonardo Sandri also reminded that he was not visiting Ukraine for the first time. This is his third visit to our country. In 2001, the Cardinal arrived in Ukraine, accompanied by St. John Paul II and this journey made an unforgettable impression on him.

“I still remember his words when he remembered the tradition according to which the apostle Andrew, visiting places where the city later grew up, blessed them, saying: “The glory of God is rising on these hills!” professing that the Dnieper would become the new Jordan through the baptism of Prince Volodymyr, and Kyiv – the new Jerusalem as the mother of Slavonic Christianity in East Europe. These words of the Holy Pontiff lead us with a heart and mind to Pope Francis who, before my departure, personally instructed me to assure you of his affinity, his embrace, his prayers together with the blessing, which on his behalf I will bestow upon you at the end of this Liturgy,” said the Prefect of the Congregation of the Eastern Churches.

Source:RISU

SHARE YOUR HEART



EPARCHY OF NEW WESTMINSTER VIBRANT PARISH APPEAL

“...We need your urgent and immediate support to guarantee the viability of our Eparchy for future generations of your children and grandchildren. We want to ensure the survival of pastoral services including the celebration of the sacraments in the Ukrainian Catholic tradition, such as Divine Liturgies, Baptism, Marriages, Funerals and the great Feasts, which means so much to us...” +Ken (Eparchial Bishop of New Westminster)

WAYS TO GIVE

- CHEQUE

(Please make your cheques payable to the Eparchy of New Westminster)

- BEQUESTS

(You have the ability to leave a legacy that will commemorate your love of God by remembering the Eparchy in your will)

- GIFT OF PUBLICLY TRADED STOCK

(Please contact the Chancery office for further details on how to make a gift of stock)

FOR WHERE YOUR TREASURE IS THERE WILL YOUR HEART BE ALSO

CONTACT INFORMATION:

502 – 5th AVENUE, NEW WESTMINSTER, BC CANADA, V3L 1S2

TELEPHONE: 604-524-8824 EMAIL: new.chancery@gmail.com

WEBSITE: www.nweparchy.ca

BASIC GUIDELINES FOR RECEPTION OF HOLY COMMUNION

1. You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Holy Communion);
2. You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently;
3. You attend Divine Services regularly;
4. Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church;
5. You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast).
6. You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel.
7. To the best of your ability, you are in the state of Grace.

If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.